

Ngày 2 tháng 6 năm 1991

NGUYỄN TRUNG LƯU

4040 - 2490

IV. 286762/PBH.

*ODP / con Lai.

x/n cam-huynh

(vợ có 1 người lý h/s
chợ)

6/20

Vào Hoa Kỳ
I KIM THOA

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
IRICAN EMBASSY - BOX 98
SAN FRANCISCO 94146 - 0001
PANJABHUM BUILDING, 9th FLOOR
PHONG TAY ROAD
HONG KONG, THAILAND
KHUẾ MINH THỦY

BOX 3435, ARLINGTON

VA 22205 - 0635

- JOINT WORKING GROUP

Số 6 Thái Văn Lung, Quận I TP. Hồ Chí Minh.

---/---

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN TRUNG LƯU, sinh năm 1973 tại
Biển Hoà. Nghề nghiệp : Trồng lúa. Hiện ngụ tại : 93/63 KP.10, Tân
Tiến, Biển Hoà, Đồng Nai. Con ông NGUYỄN NGỌC QUYỀN (chết bệnh) và
Bà BỐ THỊ LIÊU, sinh năm 1936 tại Hải Hưng.

Kính trình quý cơ quan một việc như sau :

- Ngày 06.11.1990 : được sơ vấn.
- Ngày 07.11.1990 : được gặp Phái Đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn.

Số người thuộc 4040 - 2490 được phỏng vấn gồm có :

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1.- BỐ THỊ LIÊU | sinh năm 1936, mẹ ruột |
| 2.- NGUYỄN THỊ KIM SƠN | - 1958, chị |
| 3.- NGUYỄN THỊ KIM THOA | - 1966, chị |
| 4.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TÂM | - 1968, chị |
| 5.- NGUYỄN NGỌC PHONG | - 1970, anh |
| 6.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LINH | - 1971, chị |
| 7.- NGUYỄN TRUNG LƯU | - 1973, con lai |
| 8.- NGUYỄN NGỌC HIỆP | - 1975, em |

Nội dung phỏng vấn :

- Trả lời : giới chức phỏng vấn từ chối NGUYỄN THỊ KIM SƠN. Lý do :
trên 25 tuổi.
- Chấp thuận : giới chức phỏng vấn chấp thuận cho những người có
tên sau được nhập cư vào Hoa Kỳ.

- 1.- BỐ THỊ LIÊU.
- 2.- NGUYỄN THỊ KIM THOA
- 3.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TÂM

...2/-

Tân Tiến, Ngày 2 tháng 6 năm 1991

NGUYỄN TRUNG LƯU

40AC - 2490

IV. 286762/PSU.

TỜM XIN NHẬP CƯ VÀO HOA KỲ
CHO NGUYỄN THỊ KIM THOA

/-(Địa chỉ : - US ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
AMERICAN EMBASSY - BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346 - 0001
- 127 PANJABHUM BUILDING, 9 th FLOOR
SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120, THAILAND
- Bà KHUẾ MINH THƯ
BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
- JOINT WORKING GROUP
Số 6 Thái Văn Lung, Quận I TP. Hồ Chí Minh.

---/---

Tôi ký tên dưới đây là NGUYỄN TRUNG LƯU, sinh năm 1973 tại Biên Hoà. Nghề nghiệp : Trồng lúa. Hiện ngụ tại : 93/63 KP.10, Tân Tiến, Biên Hoà, Đồng Nai. Con ông NGUYỄN NGỌC QUỲNH (chết bệnh) và Bà ĐỖ THỊ LIÊU, sinh năm 1936 tại Hải Hưng.

Kính trình quý cơ quan một việc như sau :

- Ngày 06.11.1990 : được sơ vấn.
- Ngày 07.11.1990 : được gặp Phái Đoàn Hoa Kỳ phỏng vấn.

Số người thuộc 40AC - 2490 được phỏng vấn gồm có :

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1.- ĐỖ THỊ LIÊU | sinh năm 1936, mẹ ruột |
| 2.- NGUYỄN THỊ KIM SƠN | - 1958, chị |
| 3.- NGUYỄN THỊ KIM THOA | - 1966, chị |
| 4.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TÂM | - 1968, chị |
| 5.- NGUYỄN NGỌC PHONG | - 1970, anh |
| 6.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LINH | - 1971, chị |
| 7.- NGUYỄN TRUNG LƯU | - 1973, con lai |
| 8.- NGUYỄN NGỌC NIỆM | - 1975, em |

Nội dung phỏng vấn :

- Từ chối : giới chức phỏng vấn từ chối NGUYỄN THỊ KIM SƠN. Lý do : trên 25 tuổi.
- Chấp thuận : giới chức phỏng vấn chấp thuận cho những người có tên sau được nhập cư vào Hoa Kỳ.

- 1.- ĐỖ THỊ LIÊU.
- 2.- NGUYỄN THỊ KIM THOA
- 3.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TÂM

...2/-

- 4.- NGUYỄN NGỌC PHONG
- 5.- NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LINH
- 6.- NGUYỄN TRUNG LƯU
- 7.- NGUYỄN NGỌC NIỆM

NGUYỄN THỊ KIM THOA đã được cấp ICM và qui trình khám sức khoẻ. Tuy nhiên, trong phỏng vấn, người phỏng vấn yêu cầu bổ túc khai sinh và hình ảnh của gia đình.

Sau khi phỏng vấn về, gia đình tôi đã gửi khai sinh của NGUYỄN THỊ KIM THOA và hình ảnh của gia đình theo yêu cầu trên.

Ngày 08.5.1991 : nhận được giấy từ chối NGUYỄN THỊ KIM THOA đề ngày 11.4.1991 của Viên chức Lãnh sự, chương trình ra đi có trật tự ở Bangkok Thái Lan.

Lý do từ chối : người có tên ở trên không chứng minh được sự liên hệ lâu dài với người con lai Mỹ.

Ngày 24.4.1991 : đi lấy vé chuyến bay số 738 : 4100 : 173 : 635 ngày 7.6.1990 không có NGUYỄN THỊ KIM THOA đi cùng.

Thưa Quý cơ quan,

Hiện tại, gia đình tôi là một gia đình mẹ góa con mồ côi, cuộc sống đầy gian khổ. Mẹ tôi cố gắng tạo lập cho anh em chúng tôi một cuộc sống mới trong chân trời mới tràn trề hy vọng của tương lai. Tuy nhiên, trước khi bước vào ngưỡng cửa của cuộc sống mới, gia đình tôi còn phải để lại 2 người thân yêu là NGUYỄN THỊ KIM SƠN và NGUYỄN THỊ KIM THOA thật đau buồn biết là đường nào !

Căn cứ vào chính sách của chính phủ Hoa Kỳ trong cuộc phỏng vấn, chúng tôi chấp nhận sự từ chối việc nhập cư của NGUYỄN THỊ KIM SƠN trên 25 tuổi. Tuy nhiên, NGUYỄN THỊ KIM THOA đã được phép nhập cư Hoa Kỳ, lại bị từ chối, là điều mà bản thân tôi là con lai và là em ruột của NGUYỄN THỊ KIM THOA cảm thấy đau lòng vô cùng, vì chính chị THOA cùng tôi đã sống và lớn lên trong gia đình mẹ ruột chúng tôi từ thuở ấu thơ cho đến bây giờ, ngay bên cạnh ngôi Thánh Đường tôn nghiêm và tràn đầy bác ái.

Trân trọng kính xin quý cơ quan cứu xét chấp thuận cho NGUYỄN THỊ KIM THOA là chị ruột tôi, là người có quan hệ lâu dài với tôi được định cư tại Hoa Kỳ, được đi cùng với gia đình.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của Quý cơ quan, tôi xin chân thành biết ơn./-

Dính kèm :

- 1 tờ hộ khẩu
- 1 ICM của Nguyễn Thị Kim Thoa
- 1 qui trình khám sức khoẻ của Nguyễn Thị Kim Thoa
- 1 giấy từ chối - 1 khai sinh
- 1 chứng nhận của L.Mục quản hạt kiêm chánh xứ.
- 1 khai sinh của Nguyễn Trung Lưu.

Kính đơn,



NGUYỄN TRUNG LƯU

GIÁO HỘI CÔNG GIÁO VIỆT NAM
GIÁO PHẬN XUÂN LỘC
GIÁO HẠT BIÊN HÒA
GIÁO XỨ THÁI HIỆP.

() H Ứ N G /) / H Ậ N

- Tên thánh tên gọi : Maria Nguyễn thị Kim Thoa
- Sinh ngày : 8.6.1966 tại Biên Hòa
- Con ông : Daminh Nguyễn Ngọc Quỳnh
- Và Bà : Maria Đỗ thị Liễu
- Rửa tội ngày : 10.6.1966 tại nhà thờ : Thái Hiệp
- Xứ : Thái Hiệp. Do Cha : Augustinô Phạm Khắc Nghiêm
- Địa phận : Xuân Lộc

Là chị ruột của Daminh Nguyễn Trung Lưu.

- Sinh ngày : 05.8.1973 tại Biên Hòa.

Cả hai là giáo dân xứ Thái Hiệp và chưa chịu bí tích hôn phối.

Nay cấp giấy chứng nhận này cho Nguyễn thị Kim Thoa tùy nghi sử dụng.

Thái Hiệp, ngày 5 tháng 6 năm 1991

Linh Mục Nguyễn Bá Tước

Quản Hạt kiêm Chánh xứ Thái Hiệp

(ký tên đóng dấu)



J. Auro

Date: _____

Interview/IV #: _____

Interview Date: _____

Dear _____:

After your ODP interview in Ho Chi Minh City, ODP reviewed your case again in Bangkok. We regret that the following person(s) are not eligible to go to the United States under the Amerasian program:

_____, _____, _____,
_____, _____, _____,
_____, _____, _____.

The reason for this decision on your case is checked below:

1. ____ You were not able to establish that the claimed Amerasian is the child of an American citizen.
2. ____ Married brothers and sisters of the Amerasian are not eligible to go the U.S. with the Amerasian. Their spouses and children are also not eligible.
3. ____ The Amerasian's brothers and sisters who are over 21 years old must prove they are dependent on the Amerasian to go to the U.S. with the Amerasian. The individual(s) above did not establish dependency. The children of the person(s) above are also not eligible.
4. ____ The relationship between the Amerasian and the individual(s) listed above is not close enough for the individual(s) to go to the U.S. with the Amerasian.
5. ____ Only the Amerasian's spouse and children are eligible to go to the U.S. with the Amerasian. Sometimes other relatives of married Amerasians are also approved to go, but your case did not qualify for this special consideration.
6. ____ The individual(s) listed above were not able to prove a long-term relationship with the Amerasian.
7. ____ The person(s) above indicated that they did not want to resettle in the U.S.
8. ____ Other: _____

What the Amerasian can do to help the individual(s) go to the U.S. later:

- A) ____ The Amerasian or another family member might be able to file an immigrant visa petition in the U.S. for the individual(s) who can't go now. ODP will reconsider any person's eligibility if an approved, current immigrant visa petition is filed for the person. After you arrive in the U.S., the agency that provides resettlement assistance can explain how to file a visa petition.
- B) ____ ODP will reconsider the eligibility of the persons listed above if the Amerasian sends ODP a sponsorship form or letter from the Philippines or United States, asking ODP to approve the individual(s). But ODP will not change the decision until after the Amerasian leaves Vietnam.

Consular Officer
Orderly Departure Program

Ngày/tháng: 11 APR 1991

Số phỏng vấn/IV: 4042-490/1-280782/PS

Ngày phỏng vấn: 7 NOV 1990

Kính gửi NGUYEN THI KIM THOA:

Sau khi phỏng vấn ở thành phố Hồ Chí Minh, ODP đã duyệt xét hồ sơ của Ông/Bà một lần nữa ở Bangkok. Chúng tôi xét thấy những người có tên dưới đây không hội đủ tiêu chuẩn để định cư ở Hoa Kỳ trong chương trình con lai Mỹ:

NGUYEN THI KIM THOA, _____, _____,
_____, _____, _____,
_____, _____, _____.

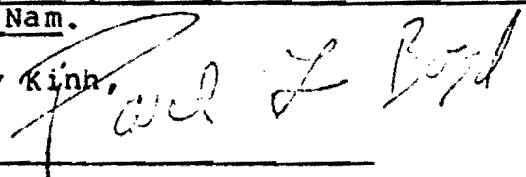
Lý do về quyết định này được đánh dấu sau đây:

1. _____ Người con lai không có đủ chứng cớ để chứng minh là con của một công-dân Hoa-Kỳ.
2. _____ Anh chị em đã lập gia đình của người con lai Mỹ không đủ tiêu chuẩn để đi Hoa Kỳ với người con lai Mỹ. Vợ chồng và con cái họ cũng không đủ tiêu chuẩn.
3. _____ Anh chị em của người con lai Mỹ trên 21 tuổi phải chứng minh là họ sống lệ thuộc vào người con lai Mỹ. (Những) người có tên ở trên không xác minh được sự sống lệ thuộc. Con cái của những người anh chị em này cũng không đủ tiêu chuẩn.
4. _____ Sự liên hệ giữa người con lai Mỹ và (những) người có tên ở trên không thân cận đủ để đi Hoa Kỳ với người con lai Mỹ.
5. _____ Chỉ có vợ/chồng và con cái người con lai Mỹ mới đủ tiêu chuẩn để đi Hoa Kỳ với người con lai Mỹ mà thôi. Đôi khi người bà con của người con lai Mỹ đã có vợ có chồng cũng được chấp thuận để đi, nhưng trưởng hốp của ông/bà không hội đủ điều kiện trong việc cứu xét đặc biệt này.
6. ✓ _____ (Những) người có tên ở trên đã không chứng minh được sự liên hệ lâu dài với người con lai Mỹ.
7. _____ (Những) người có tên ở trên đã cho biết là họ không muốn định cư tại Hoa Kỳ.
8. _____ Lý do khác:

Người con lai Mỹ có thể làm gì để giúp những người khác đi Hoa Kỳ sau này:

- A) _____ Sau khi tới Hoa Kỳ, người con lai Mỹ hay người khác trong gia đình có thể nộp đơn xin chiếu khán nhập cư vào Hoa Kỳ cho (những) người mà hiện nay không đủ điều kiện. ODP sẽ cứu xét cho bất cứ ai mà có thân nhân ở Hoa Kỳ nộp đơn xin chiếu khán nhập cư cho họ khi đơn có hiệu lực. Sau khi ông/bà đến Hoa Kỳ hội thiên nguyện giúp ông/bà trong việc định cư sẽ cắt nghĩa cho ông/bà về việc nộp đơn xin chiếu khán này.
- B) _____ ODP sẽ cứu xét tiêu chuẩn cho (những) người có tên ở trên nếu người con lai Mỹ gửi đến ODP một giấy bảo lãnh hay đơn từ Phi-Luật-Tân hay Hoa Kỳ xin ODP chấp thuận cho những người đó. Nhưng ODP sẽ không thay đổi quyết định này cho tới sau khi người con lai Mỹ rời khỏi Việt Nam.

Nay kính,



Viên chức lãnh sự
Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự ODP

SẼ YÊU CẦU BỆNH VIỆN CHỢ RẪY KHÁM SỨC KHỎE HOẶC CHỤP QUANG TUYẾN TIÊM ĐỂ CÓ THỂ XÁC ĐỊNH CHÍNH XÁC TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE CỦA NGƯỜI XUẤT CẢNH HẦU TIẾN HÀNH ĐIỀU TRỊ VÀ THEO DÕI SUỐT THỜI GIAN NGƯỜI BỆNH CHỜ DANH SÁCH CHẤP THUẬN NHẬP CẢNH CỦA NƯỚC TIẾP NHẬN CŨNG NHƯ SAU KHI ĐÃ XUẤT CẢNH KHỎI VIỆT NAM .

★ CÁC TRƯỜNG HỢP MẮC BỆNH TRUYỀN NHIỄM SẼ ĐƯỢC ĐIỀU TRỊ VÀ THEO DÕI TÙY THEO TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE CỦA TỪNG LỆNH NHÂN ĐỂ CÓ THỂ CHẤM DỨT KHẢ NĂNG LÂY LAN TRƯỚC NGÀY XUẤT CẢNH .

★ CÁC TRƯỜNG HỢP KHÁC : TẤT CẢ MỌI NGƯỜI VIỆT NAM XUẤT CẢNH KHI CÓ DANH SÁCH CHUYẾN ĐAY , NẾU CÓ VẤN ĐỀ SỨC KHỎE (NHƯ TIM MẠCH , HUYẾT ÁP ,) ĐỀU SẼ ĐƯỢC YÊU CẦU KIỂM TRA LẠI TẠI BỆNH VIỆN CHỢ RẪY ĐỂ ĐẢM BẢO AN TOÀN TRÊN SUỐT HÀNH TRÌNH CŨNG NHƯ TRONG THỜI GIAN PHẢI LƯU LẠI TẠI CÁC TRẠI CHỜ CHUYẾN ĐAY CHUYẾN TIẾP .

LƯU Ý :

★ BỆNH NHÂN CẦN TUÂN THỦ ĐÚNG CHỈ ĐỊNH VÀ HƯỚNG DẪN CỦA BÁC SĨ ĐỂ ĐẢM BẢO SỨC KHỎE CỦA MÌNH ĐẾN KHI XUẤT CẢNH .

★ KHI ĐI KHÁM SỨC KHỎE VÀ CHÍCH NGŨA PHẢI MANG THEO THẺ IOM (CÓ DẤN ẢNH) . TRẠM KIỂM DỊCH QUỐC TẾ VÀ BỆNH VIỆN CHỢ RẪY SẼ TỪ CHỐI KHÁM SỨC KHỎE HOẶC CHÍCH NGŨA LẮT CỨ TRƯỜNG HỢP NÀO KHÔNG CÓ THẺ IOM .

SỞ NGOẠI VỤ TP.HCM

QUI TRÌNH KHÁM SỨC KHỎE

(CHO NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC PHÉP XUẤT CẢNH ĐI HOA KỲ)

SỐ PHÒNG VẤN : 40 2490 (7)

SAU KHI TIẾP XÚC PHÒNG VẤN VÀ ĐƯỢC PHẢI ĐOÀN NHẬP CƯ CHẤP THUẬN ,
LÀ CON SẼ ĐƯỢC NHẬN VIÊN HIỆN NGÀY ĐỂ :

I.- ĐẾN TRẠM KIỂM DỊCH QUỐC TẾ (40 NGUYỄN VĂN TRỖI , PHÚ NHUẬN)
CHỨNG NGŨA , VÀO NGÀY : 08 NOV. 1990 LÚC 8 GIỜ SÁNG .

II.- ĐẾN BỆNH VIỆN CHỢ RẨY (CÔNG ĐƯỜNG NGUYỄN CHÍ THANH)
ĐỂ KHÁM SK VÀO NGÀY : 12 NOV 1990 LÚC 7 GIỜ SÁNG .

THEO TRÌNH TỰ SAU :

NGÀY THỨ 1 :

1.- NGỒI NƠI QUI ĐỊNH NGHE ĐỌC HƯỚNG DẪN VÀ NỘI QUY KHÁM SỨC
KHỎE . SAU ĐÓ , SẼ ĐƯỢC GỌI TÊN ĐẾN XUẤT TRÌNH THẺ IOM ,
PHIẾU CHÍCH NGŨA VÀ HƯỚNG DẪN ĐẾN :

a/- LẤY MÁU XÉT NGHIỆM GIANG MAI VÀ SIDA .

b/- ĐO HUYẾT ÁP VÀ Đếm MẠCH .

c/- KHÁM MẮT ĐỐI VỚI NHỮNG NGƯỜI TRÊN 50 TUỔI

2.- ĐẾN KHU QUANG TUYẾN CHỤP PHIM PHỔI .

NGÀY THỨ 2 :

VỚI KẾT QUẢ QUANG TUYẾN , LẮC SĨ KẺM CHUYÊN KHÁM SỨC KHỎE THUỘC
BỆNH VIỆN CHỢ RẨY SẼ TIẾN HÀNH KHÁM TỔNG QUÁT TỪNG NGƯỜI THEO
ĐÚNG YÊU CẦU CỦA NƯỚC TIẾP NHẬN . SAU ĐÓ , NẾU XÉT THẤY CẦN THIẾT,
BÁC SĨ SẼ YÊU CẦU KHÁM CHUYÊN KHOA : THỮ DÀM , XÉT NGHIỆM LAO ,
DA LIỄU , TÂM THẦN , ...

TOÀN BỘ KẾT QUẢ SỨC KHỎE , XÉT NGHIỆM SẼ ĐƯỢC CHUYỂN CHO IOM .
SAU KHI DUYỆT HỒ SƠ SỨC KHỎE , NẾU THẤY CẦN THIẾT , IOM

FROM: NG TRUNG LUY
40 AC 2490
IV. 286702 / PSU

93/63 KP 10. P. Tân Tiến
TP. Biên Hòa - Đồng Nai



MÁY BAY
PAR AVION



JUN 21 1991 TO: Bà KHUÊ MINH THỎ
BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
U.S.A

229 - LUY
PAR AVION VIA AIR MAIL

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BÌNH-NHÀ

Quận Đức-Ta

Xã Bình Phước

Số liệu : 3401.

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 09 tháng Tám năm 1973

Tên họ đứa trẻ : Nguyễn Trung Luận
Con trai hay con gái : Nam
Ngày sanh : Năm tháng Tám dương lịch
Nơi sanh : Một ngàn chín trăm bảy mươi ba
Đã sanh tỉnh Bình Hòa
Tên họ người cha : Nguyễn Ngọc Quỳnh
Tên họ người mẹ : Đỗ Thị Liên
Vợ chánh hay không có ;
hôn thú : Chưa
Tên họ người đứng khai : Nguyễn Ngọc Quỳnh

Số 4366/NG-28 ngày 15-1973

MIỄN THỊ THU

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH

Bình Phước, ngày 13 tháng 8 năm 1973
VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH



VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH

Trần Văn Triệu

Chuyên đi

Từ ngày tháng năm
Ký tên đóng dấu

Chuyên đến

Từ ngày tháng năm

Chuyên đến

Từ ngày tháng năm
Ký tên đóng dấu

Chuyên đến

Từ ngày tháng năm

NHỮNG VIỆC ĐỒI KHÁC

Mẫu số NK 4

LX KIỂM TRA

GIẤY CHỨNG NHẬN

DĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số: A01254E

Họ và Tên chủ hộ:

ĐỖ THỊ LIÊU

Số nhà:

93/65 Ngõ (hẻm):

Đường phố:

Quốc lộ 1, Quận Cầu Giấy

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh:

Quận Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh

Tỉnh, thành phố:

Quận Long Bình, Thành phố Hồ Chí Minh

Ngày 15 tháng 7 năm 1994

Trưởng Công An

(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)



TRƯNG TÀ

Thuyền Quang Tuấn

TRÚ THONG HỘ

[illegible]

ODP



40AC- 2490

KIM-THOA

NGUYEN THI KIM-

THCA 1966

12 NOV 1990



C	Y	DAP	TD	MAR
DATE 7 NOV 1990				

P.E. _____ IMM: _____

Special Treatment :

Drugs

1. INH _____
2. ETH _____
3. PZA _____
4. RIF _____
5. B6 _____
6. DAP _____
7. _____
8. _____

Weight : _____

Allergy : _____